

# LEÇON 3

## d'abord – Mercredi après-midi

### 字彙：

en ville

le magasin

la vaisselle

un dessin

pour

le portable

sonner

les maths

C'est nul.

le parc

J'arrive.

### 句型：

– Qu'est-ce qu'il / elle fait? – Elle fait les magasins. / Il fait la vaisselle. / Elle fait un dessin. / Il fait des maths.

– Qu'est-ce que tu fais? – Je fais mes maths.

### 教學建議 1

→ KV20

1. 教師利用課本上的圖片或投影片介紹句型：– *Qu'est-ce qu'il/elle fait?* – *Il/elle fait ...*
2. 學生依據圖片練習上述句型。
- 43 3. 教師播放 CD 至 *Le portable de Julien sonne.* 為止。
4. 請學生找出圖片的正確排序並編號。
5. 請學生再聽一次 CD 並訂正。

### 教學建議 2

44

1. 教師為學生介紹 *Le portable sonne* 並提出關鍵問題：*C'est qui?* 幫助學生進行聽力理解。
2. 教師播放 CD。
3. 學生回答剛才的關鍵問題：*C'est Pauline.*
4. 教師接著問：*Où est Pauline?*
5. 學生回答：*Elle est dans le parc.*
6. 請學生一邊聽 CD，一邊看著課本中的課文跟著唸。

## 1 Tu comprends le texte? (P. 39)

目標：閱讀理解測驗、自由會話。

### 教學建議

1. 請學生依據前頁的文章內容將相關圖片連接在一起。
2. 請學生看圖說故事。
3. 請學生將剛才說出的句子寫在筆記本中。

### 解答：

1. Matéo est dans la cuisine. Il fait la vaisselle.

2. Julien est dans la chambre. Il fait des maths.

3. Mme Moreau est en ville. Elle fait les magasins.

4. Emilie est dans le salon. Elle fait un dessin pour maman.

- ⇒ 此練習也可請兩位同學共同完成。
- 學生 A：*Julien, qu'est-ce qu'il fait?*
- 學生 B：*Il fait des maths.*

## 2 Qu'est-ce que tu fais? (P. 39)

目標：練習句型 – *Qu'est-ce que tu fais? – Je fais ...*

### 教學建議

→ KV21

1. 教師以圖片或投影片輔助，介紹對話句型。
2. 請學生以兩人為一組，挑選一張圖片並練習對話。
3. 請學生表演剛才練習的對話。
4. 請學生接著完成課本中的練習。

- ⇒
- 請學生從 *A vous* 單元找出其他日常活動，增加練習內容的多樣性。
  - 附錄中的圖卡可以作為課堂中溫故知新活動的主題：課程開始前先向學生出示圖卡，並請學生進行口語練習。

## 3A – Alors, qu'est-ce qu'on fait?

寶琳、律多和馬里克在公園裡，朱利安也到了。他們一起討論可以玩些什麼：足球、籃球、撲克牌、桌球等。但是所有提議都一一被否決，最後朱利安決定回家去把數學作業寫完。

### 字彙：

le parc

une idée

un ballon

un match

un jeu de cartes

le ping-pong

le cinéma

un film

Il fait beau.

Ils discutent.

Je déteste.

On joue au / aux ... le basket

Je rentre.

Génial!

alors

à l'école

"Asterix et Latraviata"

### 句型：

– Qu'est-ce qu'on fait?

– On fait un match de foot? / On joue au basket? / On joue aux cartes? / On fait un match de ping-pong?

### 備課方向

→ KV22

1. 教師以圖片或投影片輔助，介紹日常活動的相關字彙。
2. 請學生複誦剛才學的新字彙。
3. 教師將字卡貼在黑板上。
4. 請學生唸出字卡上的字彙並造句（參閱課本第 39 頁，練習 2）。
5. 請學生將黑板上的字彙及句子抄寫在筆記本中。

### 教學建議

→ KV22

1. 教師播放投影片。
2. 請學生說出認得的字彙。
3. 教師補充說明其他日常活動的相關字彙。  
聽力測驗任務：請學生找出文中出現的日常活動有哪些。

45-47

4. 請學生聽 CD 並將圖片排序。
5. 請學生再聽一次並訂正。
6. 請學生依據分配的角色朗讀文章。

# 3

## 1 Tu comprends le texte? (P. 41)

目標：文章細節理解

### 教學建議

1. 請學生參考課文，為左列的問句找出適當答案並畫線連在一起。
2. 請學生說出自己的答案。
3. 教師將解答公佈在黑板上。
4. 請學生自行訂正並將句子抄寫在筆記本中。

解答：

1b, 2e, 3c, 4f, 5d, 6a

## 2 Vrai ou faux? (P. 42)

目標：聽力測驗

### 教學建議

→ KV22

48

1. 請學生對照第 40 頁的全景圖複習學過的字彙。
2. 請學生聽 CD 並選出正確答案。
3. 教師和學生一起做訂正。

聽力練習／解答：

1. Monsieur Moreau arrive dans le parc avec Emilie. (faux)
2. Une famille fait un pique-nique. (vrai)
3. Julien, Pauline, Ludo et Malik jouent au foot. (faux)
4. Un monsieur fait du jogging. (vrai)
5. Il y a trois chats et cinq souris dans le parc. (faux)
6. Un chien joue au ballon. (vrai)
7. Six garçons font un match de basket. (faux)
8. Deux dames jouent aux cartes. (faux)

## 3 Qu'est-ce qu'il fait? / Qu'est-ce qu'elle fait? (P. 42)

目標：口語練習。

學生應能藉由背景音效辨認出日常活動內容。請學生將與圖片相對應的對話依序編號並唸出句子。

### 教學建議

49

1. 請學生依據 CD 中的音效提示為圖片編號。
2. 請學生說出答案。

50

3. 請學生注意聽 CD 中的解答版並訂正答案。
4. 請學生將正確答案句寫在圖片下方空白處。

聽力練習：

1. *Malik*: Gagné!
2. *Emilie*: Oh maman, j'ai cassé une assiette.
3. *Julien*: Oh, c'est nul, les maths.
4. (Musique)
5. *Charlotte*: Attrape le ballon, Léo,
6. *Matéo*: Ah, c'est cool!

解答：

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| A4: Elle écoute des CD.     | D1: Il joue au ping-pong.    |
| B2: Elle fait la vaisselle. | E5: Elle joue avec le chien. |
| C6: Il regarde la télé.     | F3: Il fait des devoirs.     |

#### 4 Le miroir des mots (P. 42)

目標：書寫練習。

這裡的字彙都是上下顛倒或左右相反的鏡中倒影，只要將鏡子放在該字彙的旁邊或下方就能知道正確答案。

解答：  
la télé / le basket  
le foot / le ping-pong  
le cinéma / les maths  
le rap / l'école

- ⇒ 請學生利用上列字彙造句。
- ⇒ 請學生利用鏡子寫出反寫字，讓其他同學猜謎。

#### 5 Qu'est-ce que tu aimes? Qu'est-ce que tu détestes? (P. 43)

目標：口語練習、表達喜愛及討厭的事物。

##### 教學建議

1. 教師先介紹下列句型：  
– *Qu'est-ce que tu aimes? / Qu'est-ce que tu détestes? – J'aime ... / Je déteste ...*  
讓學生了解此問答句型可應用在不同範疇中（動物、事物……）。
2. 請學生編寫對話並大聲唸出。
3. 請學生在課本上圈選自己喜歡及討厭的事物。
4. 請學生分組討論或告訴旁邊的同學自己喜歡及討厭的事物。

#### 6 La grille des verbes (P. 43)

請同學找出 *être* 和 *avoir* 的單數形式。

解答：

u	f	g	u	h
s	u	i	s	g
a	b	f	l	j
s	c	r	u	o
l	i	a	i	e
a	r	e	p	s
n	i	s	m	t

#### 7 être ou avoir? (P. 43)

目標：造句、熟悉 *être* 和 *avoir* 的運用。

解答：

1. J'ai une sœur.	4. Tu es cool.	7. Elle a un chat.
2. Je suis devant l'ordinateur.	5. Il a un CD.	8. Elle est sous la table.
3. Tu as un ballon.	6. Il est dans la cour.	

# 3

## 8 Mme Oberlin cherche ses chats. (P. 44)

目標：以 *-er* 結尾的規則動詞、*être* 和 *avoir* 的單數主詞動詞變化。

解答：

1. On **frappe** à la porte.
2. C'**est** madame Oberlin.
3. Elle **entre**.
4. *Mme Oberlin*: Je **cherche** mes chats. Tu **cherches** avec moi?
5. Emilie **arrive**.
6. *Julien*: Emilie, on **cherche** les chats de Mme Oberlin.
7. Toi, tu **regardes** dans la cour, moi je **regarde** dans la rue.
8. Julien **trouve** Minou dans le parc.
9. *Emilie*: Vite, Félix **est** dans la cour, il **a** une souris.

## 9 On cherche l'intrus. (P. 44)

目標：母音 [o] 及鼻音 [õ] 之辨別。  
鼻音之辨認。

### 教學建議

1. 請學生說出帶有鼻音 [õ] 的字彙有哪些（可用圖片提示學生）。
2. 請學生將剛才說過的字彙寫在黑板上並比較其拼字差異。
- 51 3. 教師說出聽力測驗任務：哪些字不屬於同一類型。
4. 請學生說出答案。
5. 請學生再聽一次 CD 並訂正。
6. 請學生將剛才聽到的字彙寫在黑板上、比較其拼字差異並大聲唸出。

解答：

salon, maison, non, oncle

## 10 on dit Qu'est-ce qu'on fait? (P. 44)

本課重點例句。

### 3B – Un cadeau pour Julien

寶琳、律多和馬里克在電影院前談到朱利安的生日快到了。他們決定合買一份禮物給他：一件印有「席丹」的 T 恤。他們到體育用品店去，在那裡找到一件適合的 T 恤。

字彙：

les jeunes

l'anniversaire

un cadeau

un fan

un magasin de sport

un T-shirt

faire une fête

Pardon!

Ça fait combien?

Ça fait ...

après

samedi

ensemble

句型：

nous avons, vous avez, ils ont

基數 11-20

**備課方向1**

1. 教師為學生複習 0-10 的說法，接著在黑板上寫下 11-20。
2. 請學生依序複習。
3. 教師隨意指定不同數字。
4. 請學生大聲唸出指定的數字。

⇒ 大部分的學生可以毫無困難地從 0 依序數到 20，但是如果要他們不按排序跳號計數或是從 20 倒數回 0，那就不太容易了。

⇒ 請學生說出教室中的物品數量：  
如：Il y a 15 tables. Il y a 2 tableaux.

**備課方向2**

1. 教師利用投影片、圖卡或實物的輔助，介紹動詞 *avoir* 在複數第 1、第 2 人稱時的動詞變化：  
– *Vous avez cinq stylos? – Non, nous avons trois stylos.*
2. 請學生複誦並編寫類似對話。
3. 教師將學生所編的對話寫在黑板上。
4. 請學生說出觀察到的動詞變化並劃線。
5. 請學生將例句抄寫在筆記本中。

**備課方向3**

教師利用上述方法介紹動詞 *avoir* 在複數第 3 人稱時的動詞變化。

**教學建議**

- KV23
1. 教師先解釋與 *l'anniversaire* 相關的生字 (*l'anniversaire, faire une fête, un cadeau*) 或是生日快樂歌 (*Joyeux anniversaire*)。
  2. 請學生說出他們會送的禮物 (*un CD, une BD ...*)。
  3. 教師利用此機會介紹字彙 *un fan*。
  4. 教師播放投影片並說明作業任務：請學生將圖片正確排序。
  - 52-55 5. 請學生聽完 CD 後將聽到的圖片順序與剛才的結果進行對照。圖上的提示應能提供清楚的方向。
  6. 請學生一邊聽 CD 一邊跟著唸。
  7. 請學生依據分配到的角色唸出對話。

⇒ 此單元內容適合做為角色扮演劇本，也能配合真實情境做變化：例如班上某位同學的生日快到了，大家可以一起討論送給他的禮物。

⇒ 進行文章內容的理解，特別是在聽力理解時，逐字翻譯是最不實際的理解技巧。因此對於習慣先將文章翻譯成中文才進行下一步動作的學生而言，聽力理解最困難的部份在於：他們無法迅速完成任務。

⇒ 在測試學生對文章的理解度時，可運用中文做為輔助工具。教師先用中文說出句子，然後請學生在文章中找出相對的法文句子。學生也能藉機學習搜尋文章重點的方法。

**1 Tu comprends le texte? (P. 45)**

目標：文章細節理解。

解答：

1. Ils sont devant le cinéma.
2. Samedi, c'est l'anniversaire de Julien.
3. Julien fait une fête.
4. Il y a des T-shirts.
5. Ça fait 18 euros.

# 3

## 2 Emilie fait des maths. (P. 46)

目標：基數 1-20。

### 教學建議：

1. 教師在黑板上寫下一組數學算式，並和學生一起作答（*plus, moins* 和 *ça fait*）。
2. 請學生上台回答其他例題。
3. 請學生在紙上自行出題。
4. 請學生和旁邊的同學一組，練習用法文說出數字的加減結果。
5. 請學生完成課本中的習題。

### 溫故知新時間

教師蒐集學生剛剛出的題目，在每堂課開始前先請一位學生抽出一道題目並作答。

## 3 Onze, douze, treize, sur ta chaise (P. 46)

目標：數字練習，韻律遊戲。

56 將數字以韻律和身體的律動連結在一起，更能夠提高學習成效。

⇒ 在小班教學時，可以考慮用跳房子遊戲來引發學生對字彙學習的興趣。教師先用膠帶將事先準備好的格子貼在地上，接著將圖卡或數字卡片分別放在格子中，然後就可以請學生準備起跳了。學生跳到了哪一格，就請他唸出那一格卡片上的字彙。這個遊戲的優點是，學生能掌握自己想練習的字彙數量。

## 4 stratégie 演技大考驗 (P. 46)

## 5 Octave, le jongleur! (P. 47)

目標：動詞 *avoir* 的變化及其與數字、文具的搭配應用。

### 教學建議

1. 教師先複習各種文具的說法（投影片、圖卡、實物）。
2. 教師寫出各種代名詞及數字。
3. 教師介紹 *J'ai douze gommes. Tu as onze règles.* 等句型。
4. 教師說明代名詞、數字及物品之關聯。
- ⇒ 5. 請學生跟著造句。
6. 請一位學生擔任小老師。
7. 請學生在黑板上寫下句子。
8. 請學生完成課本中的習題。

利用群組關聯可以迅速複習相關字彙且有利記憶。例如教師可以先說 *la classe*，然後請學生說出相關字彙。教師接著將學生說過的字彙寫在黑板上，也可以視狀況來規定字彙的數量。利用黑板上的字彙便能進行造句練習。

## 6 On fait des rimes. (P. 47)

利用韻律練習動詞 *avoir* 的變化。

### 教學建議

- 57 1. 請學生聆聽 CD 中的旋律。
2. 教師和學生一起複習剛才聽到的旋律。
3. 請學生再聽一次 CD 並跟著練習。

## 7 Un message secret (P. 47)

目標：口語及書寫練習。

學生必須先解開短文中的密碼才能順利完成任務。

解答：  
 Invitation  
 Je fais une fête pour mon anniversaire.  
 Où? 12, rue Mercier  
 Quand: Samedi, 16 heures  
 On fait un match de foot et on regarde un film.  
 Pour mon cadeau: J'aime le rap, le foot et je suis un fan de Zidane.  
 Salut,  
 Julien

學生可以參考課本中的提示自行編寫一篇密碼文，請其他同學試著解碼。

- ⇒ 請學生自製一封法文邀請函。然後將這些邀請函掛在展示繩上，請全班同學票選出一張最佳邀請函，獲選的學生可以得到一份獎勵。

## 3C – Ma fête d'anniversaire

朱利安拿出他在生日宴會拍的照片。唱完生日快樂歌之後，朋友們送給他一件印著「席丹」的 T 恤當禮物。當這群朋友們正在花園裡踢足球的時候，艾蜜莉和瑪嘉麗留在屋裡幫馬里克畫吸血鬼妝。接著，大家便跳起舞來。莫赫太太幫大家烤了比薩。寶琳、艾蜜莉和瑪嘉麗開始唱歌。

字彙：

un copain, une copine	chanter	joyeux anniversaire
un jardin	adorer	comme
un vampire	rester	
la panique	maquiller (en vampire)	
une pizza	rigoler	
une chanson	danser	

句型：  
 以 *-er* 結尾的規則動詞在複數人稱的動詞變化。

### 教學建議

1. 教師和學生一起規劃一場派對並介紹 *une fête* 相關字彙 (*joyeux anniversaire, chanter, danser, rigoler, la pizza, un copain, une copine*)。
- KV24 2. 教師播放投影片。聽力理解任務：請學生將圖片正確排序。
3. 請學生先將投影片上的圖片進行編號。
- 58-60 4. 請學生聽 CD 並進行訂正。
5. 請學生再聽一次並小聲地跟著唸。

## 1 Tu comprends le texte? (P. 49)

目標：理解度測驗。

解答：

1. Mes copains chantent „Joyeux anniversaire“.	4. Nous dansons dans le salon.
2. J'adore mon cadeau: un T-shirt de Zidane.	5. Nous adorons la pizza.
3. Nous jouons au foot dans le jardin.	6. Emilie et Magalie maquillent Malik.

# 3

## 2 Ça continue. (P. 49)

目標：動詞變化之練習。

### 教學建議

1. 教師先唸出歌詞，並請學生跟著唸。
2. 教師將全班同學分成兩組，將歌詞以對話形式唸出。
- 61 3. 請學生聽 CD 並跟著唸。
4. 請學生自行將歌詞以對話形式唸出。

## 3 On fait des rimes. (P. 49)

利用押韻規則練習字彙及動詞變化。

### 教學建議

1. 請學生先找出各組押韻字。
2. 請學生將剛才找出的押韻字填入適當的位置。
3. 請學生比照練習 2 的方法練習。

#### 建議解答：

Tu regardes la télé?

Non, j'écoute des CD.

Il cherche une photo?

Non, il cherche un stylo.

Vous jouez avec mon frère?

Non, nous jouons avec ma mère.

Elles dansent dans la maison?

Non, elles chantent dans le salon.

## 4 On surfe sur les verbes. (P. 50)

目標：加強複習以 *-er* 結尾的規則動詞變化。

### 教學建議

1. 請學生以鉛筆將動詞分割開來。
2. 請學生為所有動詞配上正確的人稱代名詞。
3. 請學生造出完整的句子。

## 5 Jeu de dés (P. 50)

目標：利用遊戲加強複習以 *-er* 結尾的規則動詞變化。

此遊戲需要先準備一些骰子，並請學生以兩人小組方式進行。

### 教學建議

1. 教師指定骰子上的數字代表不同的人稱代名詞（1 = *je*, 2 = *tu*, 3 = *il/elle* ...）。
2. 請學生輪流擲骰並利用右邊的提示造句。
3. 由教師或學生將完成的例句寫在黑板上，並在動詞字尾變化處劃線。
4. 請學生將黑板上的例句抄寫在筆記本中。

## 6 On téléphone. (P. 50)

目標：對話練習 – 訂定約會

此練習請參照 *Leçon 3 d'abord*。  
練習結果為開放性，無正確解答。

**建議解答：****A:**

- Salut, ça va?
- Je suis dans le parc. Qu'est-ce que tu fais?
- On joue au basket?

**B:**

- Ça va. Tu es où?
- Je regarde la télé. Mais c'est nul.
- Génial. J'arrive.

**教學建議**

1. 教師複習圖卡 (KV18、KV21) 上的字彙。
2. 請學生參考本課課文對話並分析圖片中各項提示的意義。
3. 請兩位學生為一組，自行編寫對話。
4. 請各組演出他們的對話。

⇒ 當有學生要進行對話示範時，建議給其他同學一些聽力練習任務，以增強注意力。

**7 Jeu de vocabulaire (P. 51)**

目標：字彙練習。

**教學建議**

1. 教師準備一些字卡。
2. 請學生選出一位小畫家。
3. 教師給小畫家一張字卡，然後請小畫家依據字卡提示在黑板上作畫。
4. 請其他同學猜猜小畫家畫的是什麼：*C'est un CD? / C'est un ballon? C'est ... ?*

⇒ 教師也可以將全班同學分為兩組進行猜一猜大賽。

⇒ 此練習也適用於小組練習。

**活動設計**

以兩人小組方式進行 *On écrit sur le dos!* 的遊戲。請學生先選擇一樣東西作為題目並放在椅子上。其中一位學生轉過身去，讓同伴在他的背上寫字，學生必須猜出正確答案才算過關。此遊戲也可以由全班同學圍成圓圈一起玩。

**8 stratégie 字彙百寶盒 (3) (P. 51)**

目標：運用字卡學習字彙。

此處將延續第 1、2 課的作法繼續累積單字 (KV15)。如果要請學生自行製作字卡，則必須注意拼字的正確性。可以請學生交換訂正。

**9 Jeu de sons (P. 51)**

目標：校正鼻音 [õ] 的發音，判別無聲及有聲的 s。

**教學建議**

62/63  請學生注意聽 CD 中的句子並跟著唸。

⇒ 要正確地發出鼻音 [õ] 的發音，前提是要先能將母音 [o] 正確發音，要訣是將上下唇圍成圓形。教師可以帶一面鏡子到班上，請學生看著鏡子練習。鼻音的特色是氣流會在發音時從鼻腔溢出，因此刻意捂住鼻子其實是錯誤的作法。

# 3

- ⇒ 在法文中，有聲的 s 和無聲的 s 代表不同意義（*ils sont – ils ont; le poisson – le poison*），因此必須確實掌握發音。
- ⇒ 請學生在發音練習時將手放在喉嚨上，應能感受到震動。

## sur place – Un rallye à Strasbourg

遊戲條件：棋子、骰子、問題卡、答案卡，  
3–5 位玩家，  
一位裁判。

→ KV25/26 遊戲以分組活動方式進行，各組需準備足夠的問題及答案卡才能順利完成遊戲。  
當玩家的旗子到了藍色圓圈（公車站），就必須回答一個問題。  
裁判手持答案卡，判斷玩家是否正確答題。

- ⇒ 此遊戲也能以闖關方式進行。